



# ÖSTERREICHISCHER JAGDSPANIELKLUB

gegründet 1907

## Newsletter Nr. 2 (Juni 2016)

Liebes Mitglied des ÖJSpK,  
unser Newsletter soll Sie über wichtige Ereignisse aus unserem Klubleben informieren, allerdings müssen wir beachten, dass einige Provider Mails nur bis zu einer festgelegten Obergrenze (1 - 2 MB) zulassen. Aus diesem Grund können wir nicht beliebig große Bild-Dateien einfügen, sondern verweisen mit Links auf Web-Sites, auf denen Sie weitere Informationen und auch Bilder abrufen können. Eine dieser Adressen ist natürlich:  
<http://www.jagdspaniel.at/>  
Die Links zu unseren Landesgruppen finden Sie auf der Startseite.  
Ihr Newsletter-Team

### Veranstaltungen im Juni/Juli 2016

#### LG NÖ/B:

02. Juni: Klubabend in Grafenwörth  
10. Juni: Spanielstammtisch in St. Pölten

#### LG OÖ/S/T/V

02. Juni: Videoabend zum Thema Hundeerziehung  
<http://www.spaniels.at/>  
12. Juni: Wanderung in Ebensee (Rund um die Langbathseen)

#### LG ST/K/Ost-T

23. Juni: um 19 Uhr Klubabend (ÖRV Knittelfeld)  
<http://www.stmk-spaniel.at/programm/>

Vorschau auf den August:

21. bis 27. August: Spanielkurs  
Siehe Anhang (Einladung und Meldeschein)

#### LG W/WU

07. Juni: Klubabend (Thema wird noch bekannt gegeben)  
11. Juni: Spanielrennen  
Einladung:  
<http://www.wien-spaniels.at/>  
/LG-Veranstaltungen  
05. Juli: Picknick an der Alten Donau

### Ausstellungen

18/19. Juni: Doppel-CACIB Klagenfurt (Sa.: Richter, Kurt Summer (A), So.: Richter, Michele Colborne (ZAF))  
16. Juli: IHA Oberwart (Jože Markeli (SLO))

### Anmeldung

<http://www.oekv.at/>

### Ergebnisse IHA Wieselburg

[http://www.jagdspaniel.at/ausstellungswesen/Ergebnisse\\_2016/IHA\\_Wieselburg\\_2016.pdf](http://www.jagdspaniel.at/ausstellungswesen/Ergebnisse_2016/IHA_Wieselburg_2016.pdf)

## Ergebnisse KSS Wieselburg

[http://www.jagdspaniel.at/ausstellungswesen/Ergebnisse\\_2016/KSS\\_Wieselburg\\_2016.pdf](http://www.jagdspaniel.at/ausstellungswesen/Ergebnisse_2016/KSS_Wieselburg_2016.pdf)

**Best in Show: Räuberlein's Back For Good** mit Frau Weselik-Preissl, Frau Eitel und Frau Kutscher

Wir gratulieren den Siegern.



## Aus der Geschichte des ÖJSpK

Wie im ersten Newsletter versprochen haben wir im umfangreichen Archiv von Franz Reisner gestöbert und den Jagd-Spanielmarsch gefunden.

Zum 50jährigen Jubiläum des österreichischen Jagd Spaniel Klubs,  
dem Präsidenten Herrn Kommerzialrat Franz Walek  
herzlichst gewidmet

December 1951



**JAGD - SPANIEL  
MARSCH**

**Worte**

Harry Giddings-Godderidge

**Musik**

ERNST ARNOLD  
*Der öders. Redaktion des Jagdspaniel  
heilicht gewidmet von Harry Giddings-Godderidge*

EIGENVERLAG ERNST ARNOLD WIEN

**Jagd-Spaniel Marsch**

Text: Harry Giddings-Godderidge      Music: Ernst Arnold

Marschtempo

Sheet music for the Jagd-Spaniel Marsch, featuring two staves: one for piano (right hand) and one for voice (left hand). The lyrics are written below the piano staff.

Text lyrics (approximate translation):

gibt's am - end - lich vee - in und auch das - sen o - ben - drein.  
Feld - se - wie im Was - ist das - spa - nien o - le - ment.  
Schla - be meinte Fren - de dorf - sig ist das Ja - bel - kind.  
Das für  
Uns' - re  
Ung' - re  
Ung' - re  
Ung' - re

um herum ist in Pfa - ge ein bpx - siel mir kann' ei sein.  
eine - ren und zin - fah - ge ein bpx - siel mir kann' ei sein.  
was scha - es be - gaf - ten bei es han - dert fah - in  
Ob's ein  
Fang qua -  
Danck auch

Ge - reiter n - der Spat - ger. Glie - cher o - der Blau - heim's Blau,  
der - gleich, leue in Ma - chen, auf ge - schlichen so wär's Blau,  
al - len. Fink - tie - ren. Für die Ar - heiz, für den Blau,  
viel - vor - ang - ich" möch't dann  
doch der Lieb - spiegel, er

Dieses Musikstück wurde anlässlich des 50 jährigen Jubiläums des ÖJSpK vom (damals) sehr bekannten Ernst Arnold [https://de.wikipedia.org/wiki/Ernst\\_Arnold](https://de.wikipedia.org/wiki/Ernst_Arnold)

komponiert und dem damaligen Präsidenten des ÖJSpK gewidmet. Der Text stammt von Harry Giddings-Godderidge und zeigt, dass die Liebe zu den Spaniels schon vor 60 Jahren eine unermessliche war. Für einen Außenstehenden vielleicht zu rührselig, aber für einen Spanielfreund durchaus nachvollziehbar. Hier die erste von 3 Strophen:

*Hunde gibt's unendlich viele und auch Rassen obendrein. Doch für uns für uns kommt nur in Frage ein Spaniel nur kann es sein. Ob's ein Cocker oder Springer, Clumber oder Blenheim bloß, seine Wesensart und Jagdlust alles ist an ihm famos.*

*Es gibt auf der Welt keinen besseren Freund, als unseren Jagdspaniel. Sein liebender Blick, der alles vereint zeigt, dass er der treuste Gesell. Und geht er einmal in die Jagdgründe ein von wo's kein Zurück mehr gibt, wir halten im Herzen ihm ewige Treu, wir haben ihn doch so geliebt.*

Nach Klärung der Urheberrechte wird eine Instrumentalfassung auf YouTube hochgeladen.

Herzliche Grüße

[vizepraeresident@jaqdspaniel.at](mailto:vizepraeresident@jaqdspaniel.at)